



clydebank housing association

Sheltered Housing Information Leaflet in Farsi

Sheltered Housing

مسکن حفاظتی

What is Sheltered Housing?

Sheltered Housing is accommodation designed specially for people over 60 years of age. The housing might be flats or bungalows. It is designed to help you live comfortably, safely and independently.

مسکن حفاظتی چیست؟ مسکن حفاظتی محل سکونتی است که ویژه افراد بالای 60 سال می باشد. این مسکن ممکن است بصورت آپارتمانی یا بصورت ساختمانهای یک طبقه باشد. این نوع از مسکن برای ایت طاحی شده است تا بتوانید با آرامش، امنیت و مستقل زندگی کنید.

Sheltered Housing usually has:

- * individual accommodation with its own bathroom and fitted kitchen
- * common areas for all the residents to use, including a laundry area, lounge, garden and guest bedroom(s) for family and friends to stay
- * full heating
- * a lift to upper floors
- * a warden or manager close by to help if you need it
- * an alarm for 24-hour emergency assistance.

مسکن حفاظتی معمولاً دارای این امکانات می باشد: مسکن مستقل هر ماه با دستشویی و حمام و آشپزخانه جداگانه محوطه مشاع مورد استفاده تمامی ساکنین شامل رخت شوی خانه، سالن پذیرایی، باغچه و اتاق خواب مهمان برای اقامت خویشان و دوستان سیستم گرمایش کاملمدیر یا مسئول ساختمان که نزدیکی شما برای کمک به شما زندگی می کندزنگ خطر 24 ساعته برای موارد ضروری.

What does the warden or manager do?

The warden or manager makes your life easier by helping you to settle in. This includes, for example, showing you how things work, keeping the area outside your home clean, carrying out repairs to your house, helping you deal with problems, and giving you advice if you need it.

مدیر یا مسئول بخش چه وظائفی را انجام میدهد؟ مدیر یا مسئول بخش با کمک به سکونت شما برای زندگی راحت تر به شما کمک می نماید. این موارد شامل نشان دادن نحوه کار لوازم، تمیز نگاه داشتن محوطه بیرونی خانه، انجام تعمیرات خانه، کمک به شما در حل مشکلات، مشاوره در مواردی که احتیاج داشته باشید.

Who can apply?

Anyone can apply, if you rent or own your own home. People with a medically assessed need or who wish to move closer to family and friends may have a better chance of being accepted than others.

چه کسانی می توانند تقاضا کنند؟ هر کس که دارای خانه باشد یا خانه ای را اجاره کرده باشد، می تواند اقدام نماید. افرادی که نیاز مند به مراقبت های پزشکی باشند یا کسانی که نقل مکان آنان به نزدیکی فامیل یا دوستان ممکن است فرصت مناسب برای قبول آنان را بوجود آورد.



clydebank housing association

Sheltered Housing Information Leaflet in Farsi

How to apply

You can go to the local authority or to the Housing Association that provides the accommodation you are interested in, and fill in an application form. Most Sheltered Housing is rented, but some is available to buy.

چگونه تقاضا کنیم می توانید به نزد مقامات محلی یا انجمن مسکن رکه محل سکونت مورد نظر شما را ارائه می نماید رفته و فرم تقاضا را پر کنید. اکثر مسکنهای حفاظت شده استیجاری بوده، اما بعضی از آنان نیز برای فروش می باشند.

Is Sheltered Housing right for me?

You should think about what your own needs are and what the accommodation can offer. Is the design of the housing suitable for your needs? Is the accommodation in the right location for the services and shops you need? Is there enough room for your family or friends to visit and stay with you? Does it feel like a friendly place where you will be happy?

آیا مسکن حفاظت شده برای من مناسب می باشد؟ شما باید خود راجع به نیاز هایتان فکر کنید و اینکه محل سکونت چه امکاناتی را در اختیارتان قرار می دهد. آیا طراحی خانه مناسب با نیازهای شما می باشد؟ آیا محل سکونت در مکان مناسبی که اماکن خدماتی و خرید باشد قرار دارد؟ آیا فضای کافی برای ملاقات و اقامت خانواده و دوستانتان وجود دارد؟ آیا محل سکونت دوستانه است که شما در آن احساس خوشحالی کنید؟